

Un musée  
Ville de Genève

[www.mah-geneve.ch](http://www.mah-geneve.ch)



## LE RETOUR DES TÉNÈBRES

L'IMAGINAIRE GOTHIQUE  
DEPUIS FRANKENSTEIN

CATALOGUE  
*Le Retour des ténèbres*  
*L'imaginaire gothique*  
*depuis Frankenstein*  
DoPe Press  
En vente au Rath

MUSÉE RATH  
Place Neuve  
CH -1204 Genève  
[www.mah-geneve.ch](http://www.mah-geneve.ch)

Ouvert de 11 à 18 heures  
Fermé le lundi, le 25 décembre  
et le 1<sup>er</sup> janvier  
Nocturne le 2<sup>e</sup> mercredi  
du mois jusqu'à 19h  
Entrée CHF 15.-/10.-  
Libre jusqu'à 18 ans,  
le 1<sup>er</sup> dimanche du mois,  
et le 8 janvier 2017

RÉSERVATIONS  
Médiation culturelle  
Du lundi au vendredi,  
de 9 à 12 heures  
T + 41 22 418 25 00  
[adp-mah@ville-ge.ch](mailto:adp-mah@ville-ge.ch)

#MAHgeneve  
[facebook.com/mahgeneve](https://www.facebook.com/mahgeneve)  
@MAHgeneve  
[blog.mahgeneve.ch](http://blog.mahgeneve.ch)  
mahgeneve

# LE RETOUR DES TÉNÈBRES

L'IMAGINAIRE GOTHIQUE DEPUIS FRANKENSTEIN

MUSÉE RATH  
2 DÉCEMBRE 2016 - 19 MARS 2017



Partenaire principal  
BARCLAYS

Avec le soutien de



FUNDACION JUAN MARCH  
[www.march.es](http://www.march.es)



FONDATION  
JAN MICHALSKI  
POUR  
L'ÉCRITURE  
ET LA  
LITTÉRATURE



MUSÉES D'ART  
ET D'HISTOIRE  
DE GENÈVE

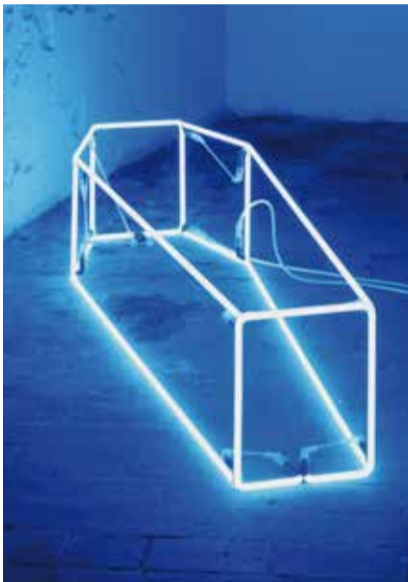






1.

2.



3.



4.

5.



## LÉGENDES

- Jerzy «Jury» Zieliński, *Prawo puszczy (La Loi de la Jungle)*, 1976  
© Collection privée, courtesy Luxembourg & Dayan  
Photo: Todd-White Art Photography
- Sarah Lucas, *New Religion (blue)*, 1999  
Vue d'exposition, Sarah Lucas, *Beautiness*, CFA, Berlin.  
Collection privée  
© L'artiste, courtesy Sadie Coles HQ, Londres et CFA, Berlin.  
Photo: J. Littkemann
- Goya (Francisco José de Goya y Lucientes), *Los caprichos (Les Caprices)*, planche 50: *Las Chinchillas (Les Chinchillas)*, 1797-1798  
© Cabinet d'arts graphiques des Musées d'art et d'histoire, Genève  
Photo: André Longchamp
- Edward Backhouse, *Vue du centre de la Mer de Glace*, 1829  
© Cabinet d'arts graphiques des Musées d'art et d'histoire, Genève
- Karen Kilimnik, *Mary Shelley Writing Frankenstein*, 2001  
© L'artiste, courtesy Cranford Collection, Londres  
Photo: Richard Ivey

## Poster:

- Dana Schutz, *Frank on a Rock*, 2002  
© L'artiste, courtesy Rubell Family Collection, Miami  
Photo: Chi Lam

## LE RETOUR DES TÉNÈBRES

L'IMAGINAIRE GOTHIQUE DEPUIS FRANKENSTEIN

Une créature monstrueuse faite de main d'homme, un vampire aristocrate et des ténèbres qui engloutissent la terre. Les trois récits imaginés à Cologne durant l'été 1816 par Mary Shelley (1797-1851), John Polidori (1795-1821) et Lord Byron (1788-1824) trouvent leur inspiration dans la littérature de terreur née en Grande-Bretagne dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle et dans les conditions météorologiques apocalyptiques de cette année-là. Les hideuses progénitures de Mary Shelley et John Polidori en particulier marquent le début d'un gothique moderne et vont avoir une nombreuse descendance. L'exposition, grâce à un riche ensemble d'œuvres allant du XVIII<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle, propose un regard sur ce genre littéraire et artistique qui met en lumière la part d'ombre de l'humanité.

## NIGHTFALL

GOTHIC IMAGINATION SINCE FRANKENSTEIN

A monstrous creature made by human hands, an aristocratic vampire and darkness falling upon the earth. The three narratives imagined in Cologne during the summer of 1816 by Mary Shelley (1797-1851), John Polidori (1795-1821), and Lord Byron (1788-1824) were inspired by the literature of terror which had emerged during the second half of the

eighteenth century in Great Britain, and the apocalyptic weather conditions in the year of their creation. The hideous progeny of Mary Shelley and John Polidori in particular mark the beginnings of a modern gothic fiction that continues to resonate and influence. Thanks to a rich selection of works spanning the centuries from the eighteenth to the twenty-first, the exhibition offers a perspective on this artistic and literary genre, and shines a light on the dark side of humanity.

## DIE RÜCKKEHR DER FINSTERNIS

GOTISCHE BILDERWELTEN SEIT FRANKENSTEIN

Ein von Menschenhand geschaffenes Monster, ein adliger Vampir und eine Finsternis, in der die Welt versinkt. Die drei Erzählungen, die im Sommer 1816 von Mary Shelley (1797-1851), John Polidori (1795-1821) und Lord Byron (1788-1824) in Cologne erdacht wurden, sind von der Schauerliteratur, die in der zweiten Hälfte des 18. Jahrhunderts in Grossbritannien aufkam, und von den apokalyptischen Wetterbedingungen jenes Jahrs geprägt. Vor allem die abstossenden Geschöpfe von Mary Shelley und John Polidori markieren den Beginn einer modernen Gotik und finden zahlreiche Nachbildungen. Dank einer reichen Auswahl an Werken, aus dem 18. bis 21. Jahrhundert, gewährt die Ausstellung einen Blick auf dieses literarische und künstlerische Genre, das die Schattenseite der Menschheit ins Licht rückt.

## INAUGURATION

Jeudi 1<sup>er</sup> décembre, de 18 à 21 heures

## VISITES COMMENTÉES

Les dimanches, à 11h30  
**11 et 18 décembre 2016,**  
**15, 22 et 29 janvier,**  
**12, 19 et 26 février,**  
**12 et 19 mars 2017**  
Les mercredis, à 18h  
**14 décembre 2016,**  
**11 janvier,**  
**8 février 2017**  
Sans réservation,  
entrée de l'exposition payante

Mercredi 8 mars, à 18h  
*Des objets et des mots... au féminin*  
Visite thématique à l'occasion de la Journée internationale des femmes  
Sans réservation,  
entrée de l'exposition payante

**Pour les groupes**  
Visites en français et en anglais  
Sur réservation au min. 15 jours avant la date choisie

**Pour les écoles**  
Visites adaptées à l'âge des élèves des écoles primaires (dès 7P), secondaires et post-obligatoires  
Sur inscription au min. 15 jours avant la date choisie,  
CHF 50.- par classe, gratuit pour les écoles du canton de Genève

**Pour les enseignants**  
Mercredi 7 décembre, à 14h  
Sur inscription uniquement

**Dossier pédagogique**  
À télécharger sur [www.mah-geneve.ch](http://www.mah-geneve.ch)

## GUIDED TOURS

On Sundays, at 3 p.m.  
**January 15, February 26 and March 12, 2017**  
Booking not required,  
free with entrance fee

## MIDIS DE L'EXPO

À 12h30

Jeudi 15 décembre  
Visite commentée de l'exposition avec les commissaires, Justine Moeckli et Konstantin Sgouridis

Jeudi 26 janvier  
*Sublimes mortes amoureuses et réminiscences gothiques*, par Valéry Rion, doctorant en littérature française (XIX<sup>e</sup> s.) à l'Université de Neuchâtel

Jeudi 9 février  
*Le «Frankenstein» du Living Theatre au Grand Théâtre de Genève en janvier 1968: retour sur une création collective visionnaire*, par Pierre Biner, ancien membre du Living Theatre  
Sans réservation, dans la limite des places disponibles,  
entrée de l'exposition payante

## DIMANCHES THÉMATIQUES

Dimanche 11 décembre, à 14h  
*Autour de Frankenstein*  
Visite de l'exposition avec Olivier Lafrance, metteur en scène de *Frankenstein. Morceaux choisis* au Théâtre du Grütli (4-24 déc.)

Dimanche 26 février, à 16h  
*Lecture de textes gothiques*, par Camille Luscher et Tomas Gonzalez

Dimanche 5 mars, de 14 à 17h  
*Rendez-vous d'artistes*, avec Lydia Frost, artiste  
Chaque mois, le *graffiti artist* Serval et l'illustrateur genevois Jean-Philippe Kalonji donnent rendez-vous dans une exposition des Musées d'art et d'histoire accompagnés d'un invité.

Sans réservation, dans la limite des places disponibles,  
entrée de l'exposition payante à l'exception des premiers dimanches du mois

## COLLOQUE

*Frankenstein, le démiurge des Lumières*  
Mercredi 7 au samedi 10 décembre  
Université de Genève et Musées d'art et d'histoire  
Programme complet:  
[www.unige.ch/lettres/frankenstein2016](http://www.unige.ch/lettres/frankenstein2016)

## CINÉMA HORS LES MURS

Deux soirées aux Cinémas du Grütli pour découvrir des films rares du cinéma d'épouvante

Vendredi 13 janvier  
Soirée Midi-Minuit fantastique *Fantasmagorie* de Patrice Molinard, *La Prima donna* de Philippe Lifchitz, *Vampirisme* de Bernard Chaouat et Patrice Duvic, *Satan bouche un coin* de Jean-Pierre Bouyxou et *La Fée Sanguinaire* de Roland Lethem

Mercredi 8 février  
*Les Chasses du comte Zaroff* de Ernest Schoedsack et Irving Pichel

Programme complet:  
[www.cinemas-du-grutli.ch](http://www.cinemas-du-grutli.ch)

Le Ciné-Club de l'Université de Genève propose également un cycle consacré à Frankenstein  
Programme complet:  
[www.unige.ch/dife/culture/cineclub](http://www.unige.ch/dife/culture/cineclub)

## CONCERT HORS LES MURS

Dimanche 4 décembre, à 11h  
*Autour de Beethoven*  
Un concert conçu par le Quatuor de Genève, dans sa saison autour de Beethoven et en lien avec les thèmes de l'exposition. Salle Centrale de la Madeleine CHF 25.-/20.-/15.-  
Billetterie: Espace Ville de Genève, Maison des arts du Grütli, Cité Seniors, Genève Tourisme & Congrès et sur place une heure avant le concert  
Programme complet:  
[www.quatuordegeneve.ch/2016](http://www.quatuordegeneve.ch/2016)